

## Chambre des Représentants

SESSION 1983-1984

8 DÉCEMBRE 1983

### PROJET DE LOI

relatif à certains aspects de la condition  
des étrangers et instituant le Code  
de la nationalité belge

I. — AMENDEMENTS  
PRESENTES PAR MM. LIENARD, BOURGEOIS,  
HENRION ET VAN BELLE

Article 1<sup>er</sup>bis (nouveau).

Insérer un article 1<sup>er</sup>bis (nouveau) rédigé comme suit :

« Article 1<sup>er</sup>bis. — Après l'article 10 de la loi du 15 décembre 1980, il est inséré un article 10bis rédigé comme suit :

» Art. 10bis. — § 1<sup>er</sup>. Lorsque les membres de la famille visés à l'article 10, premier alinéa, 4<sup>o</sup>, d'un étudiant étranger autorisé ou admis au séjour introduisent une demande d'autorisation de séjour de plus de trois mois, cette autorisation doit être accordée si l'étudiant apporte la preuve qu'il dispose de moyens de subsistance et d'un logement suffisants pour recevoir le ou les membres de sa famille qui demandent à la rejoindre et pour autant que celui-ci ou ceux-ci ne se trouvent pas dans un des cas visés à l'article 3, 2<sup>o</sup> à 4<sup>o</sup>.

» § 2. Lorsque l'enfant handicapé d'un étranger autorisé ou admis au séjour ou autorisé à s'établir, introduit une demande d'autorisation de séjour de plus de trois mois, cette autorisation doit être accordée s'il apporte la preuve qu'il est à charge de cet étranger, et fournit une attestation émanant d'un médecin agréé par le poste diplomatique ou consulaire belge indiquant qu'il ne peut, en raison de son handicap, vivre qu'à charge d'une autre personne, pourvu que l'étranger qu'il vient rejoindre apporte la preuve qu'il dispose de moyens de subsistance et d'un logement suffisants et pour autant que ledit enfant ne se trouve pas dans un des cas visés à l'article 3, 2<sup>o</sup> à 4<sup>o</sup>. »

Voir :

756 (1983-1984) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N°s 2 à 12 : Amendements.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1983-1984

8 DECEMBER 1983

### WETSONTWERP

betreffende sommige aspecten van de toestand  
van de vreemdelingen en houdende invoering  
van het Wetboek van de Belgische nationaliteit

I. — AMENDEMENT  
VOORGESTELD DOOR DE HEREN LIENARD,  
BOURGEOIS, HENRION EN VAN BELLE

Artikel 1bis (nieuw).

Een artikel 1bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Artikel 1bis. — Na artikel 10 van de wet van 15 december 1980 wordt een artikel 10bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 10bis. — § 1. Wanneer de in artikel 10, eerste lid, 4<sup>o</sup>, bedoelde familieleden van een tot een verblijf toegelaten of gemachtigde vreemde student een machtiging tot verblijf van meer dan drie maanden aanvragen, moet die machtiging toegekend worden indien de student het bewijs aanbrengt dat hij over voldoende middelen van bestaan of over voldoende huisvesting beschikt om het lid of de leden van zijn familie, die gevraagd hebben zich bij hem te voegen, te herbergen en voor zover dat lid of die leden zich niet in een der in artikel 3, 2<sup>o</sup> tot 4<sup>o</sup> voorziene gevallen bevinden.

» § 2. Wanneer het gehandicapte kind van een tot een verblijf toegelaten of gemachtigde vreemdeling of van een tot vestiging gemachtigde vreemdeling een machtiging tot verblijf van meer dan drie maanden aanvraagt, moet die machtiging toegekend worden indien het het bewijs aanbrengt dat het ten laste is van die vreemdeling en een attest overlegt uitgaande van een door de Belgische diplomatieke of consulaire post erkende geneesheer dat aangeeft dat het, wegens zijn handicap, enkel kan leven ten laste van een ander persoon op voorwaarde dat de vreemdeling bij wie het zich komt voegen het bewijs levert dat hij over voldoende middelen van bestaan en over voldoende huisvesting beschikt en voor zover het betrokken kind zich niet in een der in artikel 3, 2<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup> voorziene gevallen bevindt. »

Zie :

756 (1983-1984) :

- Nr 1 : Wetsontwerp.
- Nrs 2 tot 12 : Amendementen.

## JUSTIFICATION

Dans ces deux cas, la technique du droit à l'autorisation est préférable.

A. LIENARD.  
A. BOURGEOIS.  
R. HENRION.  
I. VAN BELLE.

## VERANTWOORDING

In beide gevallen is de techniek van het recht op machtiging te verkiezen.

II. — AMENDEMENT  
PRESENTE PAR MM. HENRION, BOURGEOIS,  
LIENARD ET VAN BELLE

## Art. 3.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Art. 3. — Dans l'article 58, premier alinéa, de la loi du 15 décembre 1980, les mots « qui désire faire des études en Belgique » sont remplacés par les mots « qui désire faire en Belgique des études dans l'enseignement supérieur ou y suivre une année préparatoire à l'enseignement supérieur ».

## JUSTIFICATION

Au sujet de cette année préparatoire, le projet, conformément à l'avis du Conseil d'Etat, renvoyait à la loi du 19 juillet 1971 sur l'enseignement secondaire. Ce renvoi a fait craindre une interprétation restrictive excluant une année consacrée à l'apprentissage d'une des langues nationales (interprétation que la loi de 1971 n'impliquait d'ailleurs nullement et qui serait absurde, s'agissant précisément d'étrangers). Il est donc peut-être opportun de supprimer cette référence à la loi de 1971, que le Conseil d'Etat avait recommandée dans un souci de précision.

Il ne pourrait évidemment être question de baptiser « année préparatoire à l'enseignement supérieur » n'importe quelle année d'études secondaires. Ces mots ne désignent qu'une année d'étude organisée spécifiquement afin de préparer à l'enseignement supérieur : soit qu'il s'agisse de compléter le savoir de l'étudiant dans une discipline déterminée (mathématiques, par exemple), soit qu'il s'agisse d'un cours de langue.

R. HENRION.  
A. BOURGEOIS.  
A. LIENARD.  
I. VAN BELLE.

III. — AMENDEMENT  
PRESENTE PAR MM. BOURGEOIS, LIENARD,  
VAN BELLE ET HENRION

## Art. 4.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Art. 4. — L'article 61 de la loi du 15 décembre 1980 est remplacé par la disposition suivante :

II. — AMENDEMENT  
VOORGESTELD DOOR DE HEREN HENRION,  
BOURGEOIS, LIENARD EN VAN BELLE

## Art. 3.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 3. — In artikel 58, eerste lid, van de wet van 15 december 1980, worden de woorden « die in België wenst te studeren » vervangen door de woorden « die in België wenst te studeren in het hoger onderwijs of er een voorbereidend jaar tot hoger onderwijs wenst te volgen ».

## VERANTWOORDING

In verband met dit voorbereidend jaar verwees het ontwerp, overeenkomstig het advies van de Raad van State, naar de wet van 19 juli 1971 betreffende het secundair onderwijs. Deze verwijzing heeft een zekere vrees doen ontstaan in verband met een beperkende interpretatie die een jaar gewijd aan het aanleren van een der nationale talen zou uitsluiten (interpretatie die ten andere in de wet van 1971 niet ligt ingesloten en die ongerijmd en dwaas zou zijn daar het juist om vreemdelingen gaat). Het is dan ook misschien opportuun deze verwijzing naar de wet van 1971, die de Raad van State omwille van de nauwkeurigheid aanbevolen had, weg te laten.

Er kan natuurlijk geen sprake van zijn onder de benaming « voorbereidend jaar tot hoger onderwijs » om het even welk secundair studiejaar onder te brengen. Deze woorden hebben enkel betrekking op een studiejaar dat speciaal georganiseerd werd als voorbereiding tot het hoger onderwijs : hetzij om de kennis van de student in een bepaalde discipline (wiskunde, bijvoorbeeld) aan te vullen, hetzij om een taalcursus te volgen.

III. — AMENDEMENT  
VOORGESTELD DOOR DE HEREN BOURGEOIS,  
LIENARD, VAN BELLE EN HENRION

## Art. 4.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 4. — Artikel 61 van de wet van 15 december 1980 wordt vervangen door de volgende bepaling :

» Art. 61. — Sans préjudice des autres dispositions de la loi, le Ministre de la Justice peut renvoyer du Royaume l'étranger autorisé à y séjourner pour faire des études lorsqu'il prolonge son séjour au-delà des études ou prolonge celles-ci de manière excessive compte tenu des résultats ou exerce une activité lucrative entravant manifestement la poursuite normale de ses études ou ne se présente pas aux examens sans motif valable, ne répondant plus ainsi aux conditions attachées à sa qualité d'étudiant.

» Le Ministre de la Justice peut aussi donner l'ordre de quitter le territoire à l'étranger qui, après avoir été autorisé à séjourner en Belgique pour y faire des études, prolonge son séjour au-delà du temps des études et n'est plus en possession d'un titre de séjour régulier ou prolonge les études de manière excessive compte tenu des résultats. La même mesure peut, aux mêmes conditions, être prise à l'égard des membres de la famille de l'étudiant dont le droit de séjour est limité à la durée des études de celui-ci. Dans l'un et l'autre cas, l'ordre de quitter le territoire indique qu'il a été fait application du présent alinéa.

» Pour juger du caractère excessif, compte tenu des résultats, de la durée des études, le Ministre de la Justice doit recueillir l'avis des autorités de l'établissement où l'étudiant est inscrit et de l'établissement où il était inscrit l'année académique ou scolaire précédente. »

#### JUSTIFICATION

Dans le projet comme dans la loi, si un étudiant est inscrit dans un établissement d'enseignement supérieur, même pour entamer un nouveau cycle d'études, il ne peut être éloigné. D'après cet amendement, il peut l'être si la durée de l'ensemble des études accomplies jusque là est jugée excessive compte tenu des résultats et après avis des autorités scolaires ou académiques.

» Art. 61. — Onverminderd de andere bepalingen van de wet kan de Minister van Justitie de vreemdeling die de toelating heeft gekregen om in het Rijk te verblijven ten einde er te studeren, eruit terugwijzen wanneer deze na afloop van zijn studies zijn verblijf verlengt of zijn studies op overdreven wijze verlengt rekening houdend met de bekomen resultaten of wanneer hij een winstgevende bedrijvigheid uitoefent die de normale voortzetting van zijn studies kennelijk hindert of nog wanneer hij zich zonder geldige reden niet aanmeldt voor de examens en aldus niet meer voldoet aan de voorwaarden welke aan zijn hoedanigheid van student zijn verbonden.

» De Minister van Justitie kan de vreemdeling die toelating had gekregen om in België te verblijven ten einde er te studeren en die na afloop van die studie zijn verblijf heeft verlengd en niet meer in het bezit is van een regelmatige verblijfsvergunning of zijn studies op overdreven wijze verlengt, rekening houdend met de resultaten, ook het bevel geven het grondgebied te verlaten. Dezelfde maatregel kan onder dezelfde voorwaarden genomen worden ten aanzien van de leden van het gezin van de student wiens verblijfsrecht beperkt is tot de duur van zijn studie. In beide gevallen vermeldt het bevel om het grondgebied te verlaten dat dit lid is toegepast.

» Om, rekening houdend met de resultaten, te oordelen over het overdreven karakter van de duur van de studies, dient de Minister van Justitie het advies in te winnen van de autoriteiten van de instelling waar de student ingeschreven is en van de instelling waar hij het vorige academie- of schooljaar ingeschreven was ».

#### VERANTWOORDING

In het ontwerp, zowel als in de wet, mag een student niet verwijderd worden indien hij ingeschreven is in een instelling van hoger onderwijs, zelfs om een nieuwe cyclus te beginnen. Luidens dit amendement kan hij wel verwijderd worden wanneer de duur van het geheel der tot op dat moment gedane studies, rekening houdende met de resultaten, overdreven wordt geacht en dit na advies van de academische overheden of van die van de school waar hij ingeschreven is.

A. BOURGEOIS.  
A. LIENARD.  
I. VAN BELLE.  
R. HENRION.

#### IV. — AMENDEMENT PRESENTE PAR MM. BOURGEOIS, LIENARD, HENRION ET VAN BELLE

##### Art. 5.

Le deuxième alinéa de l'article 18bis est remplacé par la disposition suivante :

« Pour faire ladite proposition, le Ministre de la Justice doit avoir recueilli à son initiative un avis conforme et motivé émanant du conseil communal intéressé statuant à la majorité des deux tiers, et l'avis motivé du Gouverneur de la province ».

#### IV. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEREN BOURGEOIS, LIENARD, HENRION EN VAN BELLE

##### Art. 5.

Het tweede lid van artikel 18bis vervangen door de volgende bepaling :

« Om voornoemd voorstel te kunnen doen, moet de Minister van Justitie op zijn initiatief een eensluidend en met redenen omkleed advies hebben ingewonnen, dat uitgaat van de betrokken gemeenteraad, die daarover bij een twee derden meerderheid heeft beslist, en dient hij het met redenen omkleed advies van de Gouverneur van de provincie in te winnen ».

## JUSTIFICATION

Conformément d'ailleurs à l'esprit du projet (v. exposé des motifs, p. 7), ces avis doivent porter non seulement sur la proportion d'étrangers, mais aussi sur la situation financière de la commune, sur les efforts faits en vue d'intégrer ceux-ci, et sur les possibilités qu'elle offre compte tenu de l'habitat et des infrastructures dont elle dispose et des difficultés d'intégration que la population étrangère y connaît.

## VERANTWOORDING

Overeenkomstig ten andere aan de geest van het ontwerp (zie memorie van toelichting, blz. 7), dienen deze adviezen niet alleen te slaan op de verhouding van de vreemdelingen, maar eveneens op de financiële toestand van de gemeente, op de inspanningen die gedaan worden om deze te integreren en op de mogelijkheden die zij biedt rekening houdende met het woningbestand en de infrastructuur waarover zij beschikt en de integratiemoeilijkheden die de vreemde bevolking er ondervindt.

A. BOURGEOIS.  
A. LIENARD.  
R. HENRION.  
I. VAN BELLE.

V. — AMENDEMENT  
PRESENTE PAR MM. BOURGEOIS, HENRION  
LIENARD ET VAN BELLE

## Art. 6.

Remplacer le texte de cet article par la disposition suivante :

« Art. 6. — Dans l'article 57 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, l'alinéa suivant est inséré entre les troisième et quatrième alinéas :

» Toutefois, s'il s'agit d'étrangers qui ne sont ni autorisés ni admis à séjourner plus de trois mois ou à s'établir dans le Royaume ou d'étrangers qui séjournent illégalement dans le Royaume, l'aide sociale se limite à l'aide matérielle et médicale nécessaires pour assurer la subsistance.

» Dans ce cas, l'aide matérielle peut n'être assurée que par des prestations en nature. »

## JUSTIFICATION

Le texte serait ainsi plus proche de la communication gouvernementale du 16 mars 1983 que ne l'était le projet.

V. — AMENDEMENT  
VOORGESTELD DOOR DE HEREN BOURGEOIS,  
HENRION, LIENARD EN VAN BELLE

## Art. 6.

De tekst van dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 6. — In artikel 57 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, wordt tussen het derde en het vierde lid het volgende lid ingevoegd :

» Indien het evenwel vreemdelingen betreft die noch gemachtigd noch toegelaten zijn tot een verblijf van meer dan drie maanden in het Rijk of om er zich te vestigen of vreemdelingen die onwettig in het Rijk verblijven, wordt de maatschappelijke bijstand beperkt tot de materiële en geneeskundige dienstverlening die nodig is om in het levensonderhoud te voorzien.

» In dat geval kan de materiële dienstverlening door uitkeringen in natura worden verzekerd. »

## VERANTWOORDING

Meer dan het ontwerp zou deze tekst dichter aanleunen bij de regeringsverklaring van 16 maart 1983.

A. BOURGEOIS.  
R. HENRION.  
A. LIENARD.  
I. VAN BELLE.

VI. — AMENDEMENT  
PRESENTE PAR MM. HENRION, THYS,  
BOURGEOIS ET VAN BELLE

## Art. 7bis (nouveau).

Insérer sous un « Chapitre VI (nouveau). « Institution d'une commission d'étude de l'immigration » un article 7bis (nouveau) rédigé comme suit :

VI. — AMENDEMENT  
VOORGESTELD DOOR DE HEREN HENRION, THYS,  
BOURGEOIS EN VAN BELLE

## Art. 7bis (nieuw).

Onder een « Hoofdstuk VI (nieuw). « Oprichting van een studietoelichting voor de immigratie » een artikel 7bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 7bis. — Par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, il est institué une Commission d'études de l'immigration chargée d'examiner les problèmes sociaux, éducatifs et culturels posés par l'immigration et les solutions qui peuvent y être apportées en combinant l'action des différents pouvoirs compétents.

» Le Roi règle la composition et le fonctionnement de la Commission d'études de l'immigration.

» La commission présente un premier rapport dans les 12 mois à dater de la publication de la présente loi.

» Ce rapport est transmis au Conseil des Ministres, aux exécutifs régionaux et communautaires ainsi qu'aux assemblées législatives. »

#### JUSTIFICATION

Les mesures législatives, si incontestable que soit leur utilité, ne peuvent suffire pour atteindre l'objectif d'intégration. D'autres actions sont nécessaires. En outre, il importe de veiller davantage à ce qu'il existe une cohérence et même une convergence entre les diverses actions. La commission instituée par le présent amendement veillera à étudier cette problématique. Elle se limitera aux aspects sociaux, économiques, éducatifs et culturels à l'exclusion des domaines visés par le présent projet de loi : police des étrangers, accès au territoire, séjour, établissement et éloignement des étrangers, nationalité, accès aux C.P.A.S.

R. HENRION.  
J.-L. THYS.  
A. BOURGEOIS.  
I. VAN BELLE.

« Art. 7bis. — Bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit wordt een Studiecommissie voor de immigratie opgericht, belast met het onderzoek van de sociale, opvoedkundige en culturele problemen van de immigratie en de mogelijke oplossingen middels samenwerking van de diverse bevoegde overheidsinstanties.

» De Koning regelt de samenstelling en de werking van de Studiecommissie voor de immigratie.

» Binnen 12 maanden na de bekendmaking van deze wet legt de commissie een eerste verslag voor.

» Dat verslag wordt overgezonden aan de Ministerraad, de gewestelijke en de gemeenschapsexecutieven evenals aan de wetgevende vergaderingen. »

#### VERANTWOORDING

Wetteksten, hoe onbetwist hun nut ook is, kunnen niet volstaan om de integratie te bewerkstelligen. Andere initiatieven zijn noodzakelijk. Bovendien moet men coherentie en zelfs convergentie van de verschillende initiatieven betrachten. De in dit amendement voorgestelde commissie zal die problemen onderzoeken. Dat onderzoek zal beperkt worden tot de sociale, economische, opvoedkundige en culturele aspecten, met uitsluiting van de in het onderhavige wetsontwerp geregelde aangelegenheden : vreemdelingenpolitie, toegang tot het grondgebied, verblijf, vestiging en uitwijzing van vreemdelingen, nationaliteit, recht op O.C.M.W.-dienstverlening.